



# ST JUDE CATHOLIC CHURCH

Blessed Carlos Manuel Hispanic American Center

3930 - 17th Street, Sarasota, FL 34235

**WWW.STJUDESARASOTA.COM**

## Masses / Misas

### Weekdays:

Mon - Fri 7:30 AM  
Wed 7:00 PM (Spanish)

### Saturdays:

7:30 AM, 4:00 PM (Vigil) (Eng.)  
7:00 PM (Spanish)

### Sundays:

7:30 AM, 10:30 AM & 5:00 PM (English)  
9:00 AM, 12:00 PM & 1:30 PM (Spanish)

### Portuguese Mass:

Every 1st & 3rd Sun 6:00 PM

### Confessions / Confesiones:

Sat 3:00-3:45 PM  
Sun 7:00-7:20 AM, 10:00-10:20 AM, 4:30-4:50 PM  
or by appt. (Eng )  
1/2 hora antes de Misa o por cita. (Spanish)

## Registration / Registro

To register as a parishioner, visit the parish office during office hours.

Para registrarse como miembro de la parroquia deben llenar un formulario en horas de oficina.

## Baptism / Bautismo

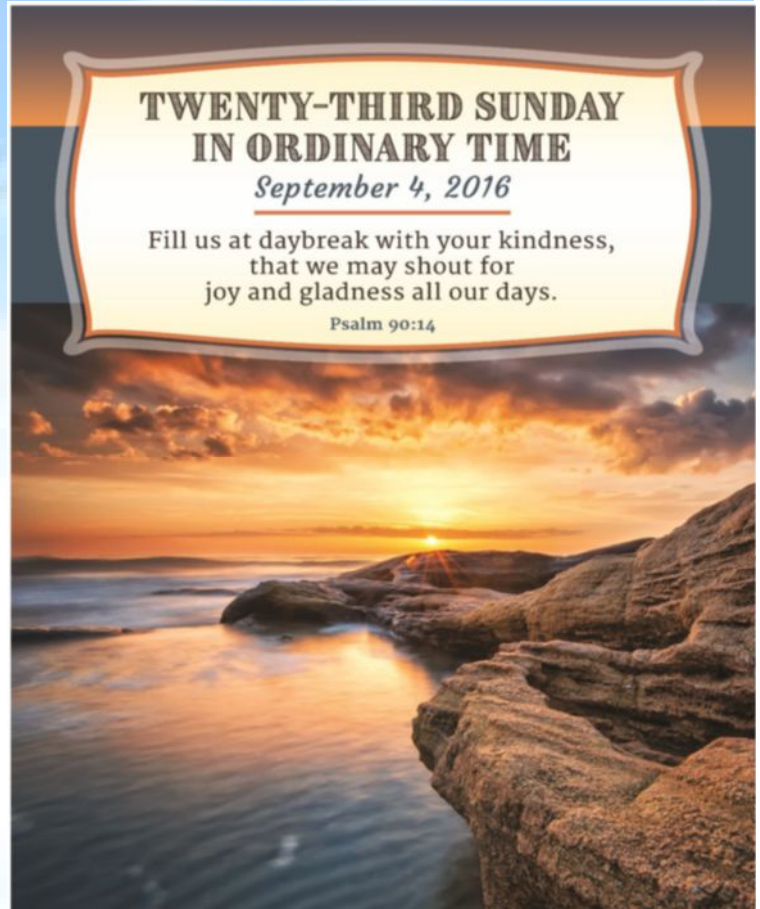
Baptisms are scheduled by appointment. Please call the office to sign up.

La clase de Bautismo es el primer y el tercer jueves de cada mes a las 6:30 p.m. Los Bautismos se celebran el sábado a las 10:00 a.m. y el domingo a la 1:30 p.m.

## Marriage / Matrimonio & Sweet 15 / Quincea-era

Couples and Sweet 15 Candidates must contact the Parish Office at least six months before their event.

Las parejas para el matrimonio y las quincea-eras deben comunicarse a la Oficina de la Parroquia con seis meses de anticipación.



## TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

September 4, 2016

Fill us at daybreak with your kindness,  
that we may shout for  
joy and gladness all our days.

Psalm 90:14

## Parish Office Staff

Parish Secretary	Francis Verdoni
Office Assistant	Rebecca Verdoni
	Miki de Long
Music Director (Spanish)	Fernando Rivera
Music Director (English)	Alison Wilson
Sacristan	Ana M. Wissing
Religious Education	Francis Verdoni

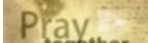
## Office Hours/Horas de Oficina

Mon-Fri / Lunes-Viernes 9 a.m.-12 p.m. & 1:00-5:00 p.m.  
Telephone: 941 - 955 - 3934 Fax: 941 - 365 - 4760

***Rev. Celestino Gutiérrez, Pastor***

***Rev. Robert L. Tatman, Parochial Vicar, Rev. Pablo A. Ruani, Parochial Vicar***

***Deacon Humberto Alvia, Deacon Walter Brady, Deacon Leonardo Pastore***

Pray for ...  Recen por ...

In your charity please remember in prayer all our families and friends who are sick or in hospitals or nursing homes, especially for:

Recuerden en sus oraciones a nuestros familiares y amigos que estn enfermos, o en hospitales o asilos de ancianos, en especial por:

Susan St. Denny, Jane Ambrose, Bill Mangan,  
Anthony Figueroa, Diego A. Hernandez-Osorio, Maggie Logan,  
Jim Styer, Hartley Luckey, Anna Thompson,  
Patricia Sikeritzky, Linda Hartman.

Also, please continue to pray for all the men and women in service to our country.

Tambin, continuen rezando por todos los hombres y mujeres que estn sirviendo en las Fuerzas Armadas de nuestro pas.

### Activities this Week at St. Jude Actividades esta Semana en San Judas

Monday, September 5

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
5:00 p.m. Christian Meditation Group  
**HOLIDAY - LABOR DAY**



Tuesday, September 6

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
7:00 p.m. Reunión de Emaús - Hombres  
7:30 p.m. Grupo de Matrimonio

Wednesday, September 7

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
7:00 p.m. Spanish Choir Rehearsal

Thursday, September 8

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
8:00 a.m. to 11:00 a.m. Exposition of the Blessed Sacrament  
7:00 p.m. Grupo de Oración - Oasis de Agua Viva  
7:00 p.m. Portuguese Prayer Group

Friday, September 9

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
6:00 p.m. Divine Mercy Hour

Saturday, September 10

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
10:00 a.m. Baptisms /Bautismos  
**Food for the Needy Collection**

Sunday, September 11

8:00 a.m. to 2:00 p.m. - Coffee & Pastries  
10:00 a.m. to 3:00 p.m. Garage Sale  
1:30 p.m. Bautismos  
**Food for the Needy Collection**

### Mass Intentions /Intenciones de Misa

Sept. 5	7:30 a.m.	-†Simón Gutiérrez
Sept. 6	7:30 a.m.	-†Thomas O'Connor
Sept. 7	7:30 a.m.	-†Louis Magaro
	7:00 p.m.	-For the intentions of our parishioners
Sept. 8	7:30 a.m.	-†Leonard Lutinski
Sept. 9	7:30 a.m.	-†Terry Stringham
Sept. 10	7:30 a.m.	-†Ruth Legault
	4:00 p.m.	-†Charles Calviello
	7:00 p.m.	-For the intentions of our parishioners
Sept. 11	7:30 a.m.	-†Frank Getzan
	9:00 a.m.	-For the intentions of our parishioners
	10:30 a.m.	-†Melvina Carrillo-Loo
	12:00 p.m.	-For the intentions of our parishioners
	1:30 p.m.	-For the intentions of our parishioners
	5:00 p.m.	-†Johanna Glansbeek

*If you would like to bring the gifts to the Altar on weekend Masses,*

**Talk to the ushers!**

### READINGS FOR THE WEEK

**Monday:** 1 Cor 5:1-8;  
Sept. 5 Ps 5:5-7, 12;  
Lk 6:6-11

**Tuesday:** 1 Cor 6:1-11;  
Sept. 6 Ps 149:1b-6a,  
9b; Lk 6:12-19

**Wednesday:** 1 Cor 7:25-31;  
Sept. 7 Ps 45:11-12,  
14-17;  
Lk 6:20-26

**Thursday:** Mi 5:1-4a;  
Sept. 8 Ps 13:6;  
Mt 1:1-16,  
18-23 [18-23]

**Friday:** 1 Cor 9:16-19,  
Sept. 9 22b-27;  
Ps 84:3-6, 12;  
Lk 6:39-42

**Saturday:** 1 Cor 10:14-22;  
Sept. 10 Ps 116:12-13,  
17-18;  
Lk 6:43-49

**Sunday:** Ex 32:7-11,  
Sept. 11 13-14;  
Ps 51:3-4,  
12-13, 17, 19;  
1 Tm 1:12-17;  
Lk 15:1-32  
[1-10]

### LECTURAS DE LA SEMANA

**Lunes:** 1 Cor 5:1-8;  
Sept. 5 Sal 5:5-7, 12;  
Lc 6:6-11,

**Martes:** 1 Cor 6:110-11;  
Sept. 6 Sal 149:1b-6a,  
9b; Lc 6:12-19

**Miércoles:** 1 Cor 7:25-31;  
Sept. 7 Sal 45  
(44):11-12,  
14-17;  
Lc 6:20-26

**Jueves:** Mi 5:1-4a;  
Sept. 8 Sal 13 (12):6;  
Mt 1:1-16,  
18-23 [18-23]

**Viernes:** 1 Cor 9:16-19,  
Sept. 9 22b-27; Sal 84  
(83):3-6, 12;  
Lc 6:39-42

**Sábado:** 1 Cor 10:14-22;  
Sept. 10 Sal 116  
(115):12-13,  
17-18;  
Lc 6:43-49

**Domingo:** Ex 32:7-11,  
Sept. 11 13-14; Sal 51  
(50):3-4, 12-13,  
17, 19;  
1 Tim 1:12-17;  
Lc 15:1-32  
[1-10]

## Twenty-third Sunday in Ordinary Time

September 4, 2016

Wis 9:13-18b; Phil 9-10, 12-17; Luke 14:25-33

Psalm 90

Dear Families:

Today's gospel invites us to follow Jesus faithfully, no matter what. In following the gospel of Jesus, family, social or political conflicts may arise. It may be that by following Jesus one can lose friends, political allies, and even a job. If we want to be faithful to Jesus, there is no other alternative but to accept everything we bear for his name, as a sliver of the cross that Christ bore for the salvation of the world. There is no room for doubt or ambiguity, if we are to truly follow Him.

Jesus did not come to teach us theories about man in his relationship with God, or philosophies engendered in reason. He came to bestow everlasting life, upon all who would follow Him. He is the Way, the Truth and the Life, for each and every one of us. He speaks to us through the gospel and the sacraments. He accepts us as children of God, through baptism. He opens the door to reconciliation with the Father, through Confession. He nourishes and incorporates us, through communion. At Confirmation, we receive the Holy Spirit who sanctifies us, strengthens us and enables us to live the mystery of bodily unification with Christ (we are the Mystical body of Christ). In the Anointing of the Sick, he comforts us in sickness; relieves our pain; strengthens our soul with forgiveness and peace. In Holy Orders, he gives us priests to offer, to God the Father, the sacrifice of Jesus, who reconciles and unites us to Him, through the Holy Mass. Through priestly ministry, He administers other sacraments and graces, such as matrimony, where God consecrates the couple's love and blesses them as a new family and a new branch of the great family of the children of God, which is the Church of Christ. These are the truths of our Catholic faith, in our life as children of God.

**September 8<sup>th</sup> is the day when Catholic Cubans celebrate the feast of Our Lady of Charity.** It originated in the mines of Santiago del Prado, Cuba (modern El Cobre) around the year 1600. One of three boys, Juan Moreno, saw a small statue of our Lady holding the infant Jesus in her left arm and a gold cross in her right floating in the sea on a piece of wood that read, "I am our Lady of Charity". Her final sanctuary was declared basilica in 1978 by Pope Paul VI. The Cuban people have great love for the Virgin Mary, who has accompanied them along their difficult history. Our Lady of Charity was proclaimed the patroness of Cuba by Pope Benedict XV in 1916 and she was solemnly crowned in 1936.

Let us join in the prayers of the good Cubans for the salvation of their beloved island. We beseech thee, Our Lady and Mother of Charity to intercede, before your Son, for the sons and daughters of Cuba, wherever they may be. May God grant that freedom and dignity, trampled over many years, be restored to this people. May their hopes become reality, soon. Long live a free Cuba! Long live our Lady of Charity!

May God bless you,

*Father Celestino, Pastor*

## Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

4 de Septiembre del 2016

Sab 9:13-18b; Filemñ 9-10, 12-17; Lucas 14:25-33  
Salmo 90 [89]

Queridas Familias:

El evangelio que corresponde a este domingo nos invita a seguir a Jesús fielmente, cueste lo que cueste. Puede incluso que se planteen conflictos familiares, sociales o políticos por seguir el evangelio de Jesús. Puede suceder que por seguir a Jesús sea uno rechazado socialmente, políticamente e incluso expulsado de su trabajo. Si uno quiere ser fiel a Jesús no tiene otra alternativa que aceptar todo como una cruz que acompaña a la cruz de Cristo por la salvación del mundo. No puede haber dudas, ni ambigüedades en el seguimiento de Jesús.

Jesús no ha venido para darnos teorías acerca del ser humano en su relación con Dios, o filosofías engendradas en la razón. Nos ha venido a dar la Vida, Él es el camino, la verdad y la vida para cada uno de nosotros. Nos habla y nos alimenta con los sacramentos. Por el Bautismo nos da la vida de hijos de Dios; en la confesión nos reconciamos con el Padre; en la Comunión le recibimos a Él mismo; en la Confirmación recibimos el Espíritu Santo que nos santifica, nos fortalece y nos hace vivir el misterio de que los cristianos formamos con Él un solo cuerpo (somos el cuerpo Místico de Cristo); en la Unción de los enfermos nos conforta en la enfermedad, alivia nuestros dolores, fortalece nuestra alma con el perdón y la paz; en el Orden Sacerdotal nos da sacerdotes para que ofrezcan a Dios Padre el sacrificio de Jesús que nos reconcilia y nos une a Él (la Santa Misa), y los demás sacramentos y gracias que a través del ministerio sacerdotal llegan a nosotros; en el Matrimonio, Dios consagra el amor de los esposos y los bendice como una nueva familia que enriquece y forma parte de la gran familia de los hijos de Dios que es la Iglesia de Cristo. Estas son las verdades de nuestra fe católica, de nuestra vida de hijos de Dios.

**El 8 de septiembre es el día en que los cubanos católicos celebran la festividad de la Virgen de la Caridad del Cobre.** Tuvo su origen en las minas de Santiago alrededor del año 1600. Uno de los tres Juanes, Juan Moreno, la vio flotando en el mar en una tablilla que decía, yo soy la Virgen de la Caridad. Su santuario definitivo fue declarado basílica en 1978 por el Papa Pablo VI. El pueblo cubano tiene gran amor a la Virgen que lo ha acompañado a lo largo de su difícil historia. La Virgen de la Caridad del Cobre fue declarada la Patrona de Cuba por el Papa Benedicto XV en 1916, y coronada solemnemente en 1936.

Nos unimos a las oraciones de los buenos cubanos por la salvación de la Isla. Madre de la Caridad, intercede ante tu Hijo por los hijos e hijas de Cuba allí donde estén. Concede a este pueblo la libertad y la dignidad atropellada a lo largo de tantos años. Que sus esperanzas se hagan pronto realidad. **Viva Cuba libre, Viva la Virgen de la Caridad del Cobre.**

Que Dios los bendiga,

*P. Celestino, Párroco*



Out of respect for the Eucharist, the celebrant priest and for the congregation, please **DO NOT** leave the Church right after Communion, but stay until the final Blessing. *Thank you!!*

**Reflections of Pope Francis**

Through the cross we can touch God's mercy and be touched by that mercy!

May God's mercy towards us move us to be merciful towards our neighbors.



**Reflexiones del Papa Francisco**

A través de la cruz podemos tocar la misericordia de Dios y ser tocados por esa misericordia!

Que la misericordia de Dios hacia nosotros nos mueva a ser misericordiosos con nuestros vecinos."

**Welcome Our New Parishioners!**

A warm welcome goes out to the families and individuals who have joined our parish community during the Month of August. Please check our bulletin, which provides some information about our parish community and the opportunities we offer to grow in the Catholic faith. Our website, [www.stjudesarasota.com](http://www.stjudesarasota.com), will help you learn more about us. May you find Saint Jude Church to be a place where you are always welcome!

Let the Church always be a place of mercy and hope, where everyone is welcomed, loved and forgiven. (Pope Francis)

**Bienvenida a nuestros Nuevos Feligreses!** Una cálida bienvenida a las familias y personas que se han unido a nuestra comunidad parroquial durante el mes de Agosto. Favor de consultar nuestro boletín, que proporciona información acerca de nuestra comunidad parroquial y de las oportunidades que ofrecemos para crecer en la fe Católica. Nuestro sitio web, [www.stjudesarasota.com](http://www.stjudesarasota.com), le ayudará a aprender más acerca de nosotros. Esperamos que encuentren en la Iglesia de San Judas un lugar donde siempre son bienvenidos!

"Que la Iglesia sea siempre un lugar de misericordia y de esperanza, donde todo el mundo es bienvenido, amado y perdonado." (Papa Francisco)

- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| Mr. & Mrs. Julian Kwolek | Mr. & Mrs. Rafael Alfaro       |
| Mrs. Marlene Lonicker    | Mrs. Kathleen M. Johnson Gregg |
| Mr. & Mrs. Richard Green | Mrs. Betty Wendholt            |

Share Your Story. Share Your Power. Save Lives.

**BLOOD DRIVE**  
**CAMPAÑA DE DONACIÓN DE SANGRE**

"Benji needed 19 transfusions after being diagnosed with Leukemia. Blood donors we'll never meet helped save our son's life."  
- Benji's Mom

To watch Benji's story or to share your story visit [www.OneBlood.org](http://www.OneBlood.org)

**SUPPORT THEIR FIGHT. DONATE BLOOD.**  
**APÓYELOS EN SU LUCHA. DONE SANGRE**

**St. Jude's Catholic Church**  
**Sunday, September 18, 2016**  
**Domingo, 18 de septiembre de 2016**  
**9:30 AM - 3:00 PM**

All donors will receive a FREE Limited Edition "Cancer Awareness" T-shirt and a wellness checkup including blood pressure, temperature, iron count, pulse and cholesterol screening!

¡Todos los donantes recibirán una camiseta GRATIS y un examen de salud que incluye presión sanguínea, pulso, temperatura, nivel de hierro y colesterol!

Help us better serve you! Make an appointment online at [www.oneblooddonor.org](http://www.oneblooddonor.org) and use sponsor code #15092. ¡Ayúdenos a servirte mejor! Haga una cita en línea en [www.oneblooddonor.org](http://www.oneblooddonor.org) y use el código #15092.

1.888.9.DONATE (1.888.936.6263)  
[oneblood.org](http://oneblood.org)

ID Required  
Se requiere identificación



**At St Jude**

- Sept. 5 -Labor Day (**Office is Closed**)
- Sept. 9 - Rosary Makers Meeting
- Sept. 10-11 -Food for the Needy Collection
- Sept. 15 -Clase para Bautismo
- Sept. 18 -Portuguese Mass
- Blood Drive (OneBlood)**
- Sept. 19 -Knights of Columbus Meeting
- Sept. 24 -Anointing of the Sick Mass

**Remember Our Faithful Departed**

Into your hands, O Lord, we commend the souls of our recently departed. May their souls and the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amén



**Recuerden a Nuestros Difuntos**

En tus manos, encomendamos a los que han fallecido recientemente. Que sus almas y las almas de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios, descansen en paz. Amén

Remember to turn **OFF** your cell phone prior to entering the Church

Recuerde **APAGAR** su teléfono celular antes de entrar a la casa del Señor

When attending Mass, please be mindful the priest should be the last person to enter the Church and the first one to leave.

Cuando asista a Misa, por favor recuerde...el sacerdote es la última persona que entra a la Iglesia...y el primero en salir.

### Pope Francis prayer intentions for September

**General Prayer Intention** - That each may contribute to the common good and to the building of a society that places the human person at the center.

**Evangelization Prayer Intention** That by participating in the Sacraments and meditating on Scripture, Christians may become more aware of their mission to evangelize.

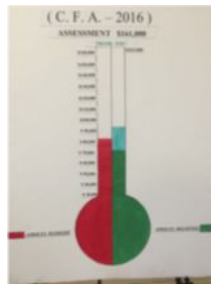
### Intenciones de oración del Papa Francisco para el mes de Septiembre

**Intención de Oración General** Que cada uno pueda contribuir al bien común y a la construcción de una sociedad que coloca a la persona humana en el centro.

**Intención de Oración de Evangelización** Que al participar en los Sacramentos y la meditación de la Escritura, los cristianos puedan llegar a ser más conscientes de su misión de evangelizar.

## CATHOLIC FAITH APPEAL (CFA)

CFA is a Diocesan-wide fundraising effort to support programs such as Catholic Charities, Pastoral Outreach, Worship, Vocations and Seminarians, and Catholic Education. Thousands of Catholics in the Diocese are directly and indirectly served through Diocesan agencies and programs funded through this fund raising activity. Help our Catholic community by contributing.



CFA es un esfuerzo de recaudación de fondos a nivel Diocesano para apoyar programas como Caridades Católicas, Pastoral de Alcance, Devoción, Vocaciones y Seminaristas y Educación Católica. Miles de Católicos en la Diócesis son servidos directamente e indirectamente a través de agencias y programas Diocesanos financiados a través de esta actividad de recaudación de fondos. Ayude a nuestra comunidad Católica contribuyendo.

**Please give generously.**

**Por favor sea generoso.**

**September 3 & 4 is Second Collection Weekend**

**3 y 4 de Septiembre es fin de semana de la Segunda Colecta.**

## Tell Your Story ...

Are you looking for that special gift that will last a lifetime? St Jude Church Bricks are available to purchase at any time. Each "Brick" will be engraved with your special message or name. Great gift for birthdays, mother or fathers day, wedding day, in Memory of a loved one, to honor a Veteran or just simply for someone special. Cost per "Brick" is **\$100** and they are available at the Church office. Stop by and purchase yours.



Está buscando ese regalo especial que durará toda la vida? Los ladrillos de la Iglesia de San Judas están disponibles para la compra en cualquier momento. Cada "ladrillo" será grabado con su mensaje o nombre especial. Un gran regalo para los cumpleaños, el día de las madres o el día de los padres, día de la boda, en memoria de un ser querido, en honor a un veterano o simplemente para alguien especial. El costo por "ladrillo" es de **\$100** y están disponibles en la oficina de la Iglesia. Haga su compra.

## Cuente su historia ...

### KNIGHTS OF COLUMBUS

The Knights of Columbus are inviting all men of the Parish 18 years of age and older, to join the Knights of Columbus. Please contact **Reyes Mateo** 941-225-9448 for more information.

**Meetings are every 3rd Monday of the month at 7PM**



### LOS CABALLEROS DE COLÓN

Los Caballeros de Colón están invitando a todos los hombres de la Parroquia de 18 años de edad y mayores, para unirse a los Caballeros de Colón. Por favor, póngase en contacto con **Roberto Martínez** al 941-366-0627 para más información.

**Las reuniones son los 3ros Lunes del mes a las 7PM**

September 4th



4 de Septiembre

When a child in the womb seems to throw life's plans out of control, the message in today's readings of total trust in the God who knows more than we do is a life-saving message indeed.

Quando un niño en el vientre parece arrojar los planes de la vida fuera de control, el mensaje de las lecturas de hoy de total confianza en el Dios que sabe más de lo que sabemos, es un mensaje que de hecho salva vidas.



**Study the Bible!** - The Diocese of Venice is hosting "The Bible and Prayer" program presented by Dr. Scott Hahn's Saint Paul Center for Biblical Theology on Saturday, **September 24**. It runs from **8:00 a.m. to 4:00 p.m. at Saint Patrick Parish**, 7900 Bee Ridge Road, Sarasota. Participants will not only develop a deeper understanding of the Scriptures, but be trained to bring this teaching back to their parishes. Interactive talks will be given by St. Paul Center's nationally known speaker and author Matt Leonard and the Center's executive Director Rob Corzine. Whether you have attended this event before, or are new to studying the scripture, you are encouraged to attend. Spaces are limited, so sign up soon. Registration ends on September 16. The cost is **\$40 per person**. Registration and more information can be found at <http://dioceseofvenice.org/bible-study>. Questions? Call 941-484-9543 or email [evangelization@dioceseofvenice.org](mailto:evangelization@dioceseofvenice.org).

Flowers on the Altar this weekend were donated by Jackie Silva in loving memory of Andy Burgos.

Las flores en el Altar este fin de semana fueron donadas por Jackie Silva en memoria de Andy Burgos.

**MAKE FREEDOM COUNT!**  
**REGISTER TO VOTE!**

All qualifying parishioners are encouraged to vote. To **register in Florida**, you must be a **U.S. Citizen**, a **Florida Resident**, and at least **18 years old**. **Check your Voter Registration Information:** Do you need to update your signature? Has your name changed? Has your address changed? Have you recently moved to Sarasota County? Do you need to update your political party affiliation? **General Election Deadline is October 11, 2016.**



**A Message from St. Jude Finance Committee**

On average, we need \$12,375 in weekly offertory collections to meet our expenses; the offertory collection for the weekend of:

August 27 & 28 was **\$8,168.50**



**Un mensaje del Comité de Finanzas de San Judas**

En promedio, necesitamos \$12,375 en la colecta de ofertorio semanal para cubrir nuestros gastos; la colecta de ofertorio del fin de semana del:

27 y 28 de Agosto fue **\$8,168.50**

**ST. JUDE 50-50 WINNER**

**CONGRATULATIONS TO/FELICIDADES A:**

**Marianne Richards**

**Total Collected: 8/28/16 was: \$80**

**Remember St. Jude Parish in your Estate Planning**

**EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT**  
**EVERY THURSDAY**

**8:00 a.m. - 11:00 a.m. in the Church**



**EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO**  
**TODOS LOS JUEVES**

**8:00 a.m. - 11:00 a.m. en la Iglesia**

**DINE AND SUPPORT**  
**ST. JUDE PARISH**

Last year our Parish was among the charitable groups listed at **THE COLUMBIA RESTAURANT** to participate in their Annual Community Harvest whereby customers selected St. Jude Catholic Church to receive 5% of their meal tab at lunch or dinner. As a result \$1,400 in gift certificates were awarded that later were raffled or sold at the Gala to benefit St. Jude.

Once more we have been invited to participate and we ask that you help by visiting **THE COLUMBIA ON ST. ARMANDS CIRCLE** during the month of **SEPTEMBER** and checking off our name to receive this important and substantial donation. Remember: the donation does not cost you anything, other than the regular meal cost. And, **THE COLUMBIA RESTAURANT** is open **EVERY DAY FOR LUNCH & DINNER**.

Please help your church and enjoy a delicious meal (or meals) in September **AND tell your friends to support us also!**



**CENE Y APOYE LA IGLESIA**  
**DE SAN JUDAS**

El año pasado nuestra Parroquia fue uno de los grupos de caridad que figuró en la lista del **RESTAURANTE COLUMBIA** para participar en su programa “Annual Community Harvest”, mediante el cual los clientes seleccionaron a la Iglesia Católica San Judas para recibir 5% de su cuenta de almuerzo o cena. Como resultado se recibieron \$1,400 en certificados de regalo que luego fueron sorteados o vendidos en la Gala a beneficio de San Judas.

Una vez más hemos sido invitados a participar, y pedimos su ayuda visitando **AL RESTAURANTE COLUMBIA EN ST. ARMANDS CIRCLE** durante el mes de **SEPTIEMBRE** y seleccionando nuestro nombre para recibir esta importante y sustancial donación. Recuerde: la donación no le cuesta nada, aparte del costo de su cena o almuerzo. **EL RESTAURANTE COLUMBIA** abre **TODOS LOS DÍAS DURANTE HORAS DE ALMUERZO Y CENA**.

**POR FAVOR AYUDE** a su Iglesia y disfrute de una deliciosa comida (o comidas) durante el mes de septiembre.  
**¡Dígale a sus amigos para que nos apoyen también!**



***Collection for the Catholic University of America -***

The National Collection for The Catholic University of America in Washington, D.C. will be taken up in the Diocese the weekend of September 10 and 11. The Catholic University educates clergy, religious and lay men and women in a wide range of academic principles. Proceeds from this important collection support the University's Parish Scholarship Program.

***Interfaith Commemoration Service*** - This year marks the 15th Anniversary of the attacks of the World Trade Center and the Pentagon. In honor and remembrance of those who lost their lives in the attacks as well as those still affected by their loss, an Interfaith Commemoration Service will be held Sunday, September 11 at Patriot Plaza, Sarasota National Cemetery in Sarasota at 6:00 p.m. Bishop Frank J. Dewane will pray the Benediction. All are welcome and encouraged to attend this Ecumenical gathering as the world continues to live in the threat of further violent attacks.

***Blue Mass*** - On Sunday, September 11, at 10:00 a.m., a Blue Mass for all Manatee County First Responders will be held at Our Lady Queen of Martyrs Parish, Sarasota. The Mass is in thanksgiving for the sacrifices made by those who serve and protect us every day. Refreshments will be served following the Mass. For further information, please contact the Parish Office at 941-755-1826.